



Między uniwersytetem a rynkiem usług językowych i tłumaczeniowych

European Graduate Placement Scheme
Katedra UNESCO do Badań nad Przekładem i Komunikacją Międzykulturową,
UJ
Katedra Dydaktyki Przekładu, UP

ZAPRASZAJĄ 27 LISTOPADA, 2013 r.
na spotkanie z przedstawicielami firm
i Warszawskiego Przedstawicielstwa KE

Sektor usług językowych i tłumaczeniowych w Polsce rozwija się bardzo dynamicznie. Biorąc pod uwagę z jednej strony, potrzeby pracodawców zatrudniających osoby kompetentne językowo, a z drugiej oczekiwania studentów, co do zatrudnienia po ukończeniu studiów na specjalizacjach tłumaczeniowych i lingwistycznych, konieczne są dyskusje nad sposobami i metodami kształcenia tłumaczy oraz lingwistów, w nowym znaczeniu tego słowa, nad modernizowaniem procesów kształcenia i formami współpracy z rynkiem usług językowych i tłumaczeniowych.

Pytania problemowe:

- Jak funkcjonują firmy międzynarodowe i agencje tłumaczeniowe na rynku usług językowo-tłumaczeniowych?
- Jakie są potrzeby pracodawców w zakresie zatrudniania absolwentów studiów lingwistycznych i tłumaczeniowych?
- Jakie kompetencje i umiejętności absolwentów są potrzebne i wykorzystywane w firmach międzynarodowych i agencjach tłumaczeniowych?
- Czy praktyki tłumaczeniowe są sensowną formą kształcenia i nabywania doświadczenia zawodowego pomiędzy rynkiem a akademią?

- Jakie są nadzieje i oczekiwania studentów na zatrudnienie?

PROGRAM SEMINARIUM

Między uniwersytetem a rynkiem usług językowych i tłumaczeniowych

Kraków, 27 listopada, 2013 r.

godz. 10.00-11.30, ul. Karmelicka 41, sala 2

- Wystąpienie p. Elżbiety Wenzel, przedstawicielki firmy Capgemini: *Kariera dla filologa. Rozwijaj się w gronie profesjonalistów Capgemini*
- Wystąpienie p. Izabelli Stasiak, przedstawicielki firmy IBM: *Możliwości kariery dla humanisty w przedsiębiorstwie*
- dyskusja

godz. 11.30-12.00 przerwa kawowa

godz. 12.00, ul. Karmelicka 41, sala 2

- Maria Piotrowska - *Europejski Program Studenckich Praktyk Tłumaczeniowych – EGPS www.e-gps.org*

godz. 12.30, ul. Karmelicka 41, sala 2

- P. Doug Willcox z firmy TransAtlantic Communications: *TransAtlantic Translating: Navigating the Challenges* (prezentacja w języku angielskim)

przerwa 13.15-15.00

godz. 15.00, ul. Krupnicza, Auditorium Maximum, sala seminaryjna

- Wystąpienie p. Izabeli Zygmunt i Jacka Wasika z Warszawskiego Przedstawicielstwa Komisji Europejskiej pt. *Czy łatwo być tłumaczem w Komisji Europejskiej?*

godz. 16.00, ul. Krupnicza, Auditorium Maximum, sala seminaryjna

- Wystąpienie p. Małgorzaty Radymiak, przedstawicielki firmy Motorola: *Moment that Matters. Prepare for the Market Needs* (prezentacja w języku polskim)